

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.  
Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:  
főutca, 328-ik szám alatt,  
az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény,  
valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 4 frt.  
Félévre . . . . . 2 „  
Negyedévre . . . . . 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten  
és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös  
hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyitlér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen  
levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## Emlékirat

a jogacademiák összevonása illetve megszüntetése tárgyában kiadott ministeri leirát válaszául.

Ismeretes a vallás- és közoktatásügyi minister f. é. július hó 8-án 921. sz. alatt kelt leirata a jogacademiák összevonása, illetőleg megszüntetése tárgyában. Az eperjesi ág. hitv. evang. ker. Collegium f. é. július hó 28-án tartott közgyűlése ezen rendeletre az alábbi emlékirattal válaszolt, mely alapos tárgyismerettel cáfolja annak indokolását

Az emlékirat szövege a következő:

A nmltsu vallás- és közokt. m. kir. Minister úr, társadalmi életünk azon abnormis és káros jelensége által indíttatva, miszerint a jogi és politikai, kiváltképen pedig az ügyvédi pályára lépő ifjak száma hazánkban nagyobb, mint a mennyit ezen pálya tisztességesen ellátni képes, s a mennyit a különböző szakpályák egyensúlya az állam s társadalom érdekében megkívánna, f. évi július hó 8-án 921. eln. sz. a. kiadott körintézkedésben kijelentette, miszerint maga részéről kész az állami ugyszintén a tanulmányból fenntartott jogacademiák egy részét megszüntetni, ha a hitfelekezetek is az általuk létesített jogacademiák számát összevonás és megszüntetés által hasonló arányban leszállítják.

Ezen rendszabály által reméli a magas közoktatásügyi Ministerium a jogi pályára lépők aránytalan számában mutatkozó visszásságot megszüntethetni, vagy legalább korlátozhatni, és ezen intézkedés indokául az idézett körintézkedésben még azon körülmény is felhozatik, miszerint a jogacademiák tudományosság s a tanulók iránti követelmények

tekintetében az egyetem színvonala alatt állanak.

Nézetünk szerint ezen indokok egyike sem állja ki a próbát. A mi az elsőt illeti, teljes elismeréssel tartozunk mi is a Minister úr ö Nagyméltóságának azon intenciójára, hogy társadalmi és gazdasági életünk bajait és kórságait a hatalmában álló eszközökkel orvosolni akarja, de a fennforgó esetben maga a diagnosis nem egészen helyes, annál kevésbé lehet a választott gyógyszer alkalmas.

A különböző szakpályákon működők helyes számaránya egyik kifolyása csak a nemzeti munkafelosztás elvének, s mint ilyen oly körülmények és viszonyok által szabályoztatik, melyek sokkal mélyebben gyökereznek, semhogy a célbavett intézkedés által változást szenvedhetnének. Itt is fennáll a nagy nemzetgazdasági törvény, mely szerint a kereslet és kínálat közötti egyensúly csak akkor tartható fenn, és ha megzavartatott, csak akkor állítható helyre, ha a teljesen szabad verseny biztosítva van. Minden korlátozó intézkedés vagy hatálytalan, vagy rossz hatású lehet csak. Ha csakugyan áll az, hogy a jogi pálya nem képes tisztességesen ellátni mindazokat kik reá lépnek, úgy magában véve ezen tény sokkal hatályosabban és biztosabban fogja az arányt helyreállítani, semhogy a jogacademiák számának reducalására szükség volna.

Nézetünk szerint nem szorul bizonyítékra, miszerint azért van sok jogademia, mert sok a jogi pályára készülő ifjú, s nem azért van sok jogász, mert sok a jogademia. Erre ugyan azt válaszolhatná valaki, hogy egyes jogacademiákon a jogászok száma mégis vajmi csekély; tudjuk ezt s nem ta-

gadjuk; de hiszen a német egyetemek között, — melyekre oly szívesen hivatkozunk, — van több, melynek egyes facultásai korántsem látogatottabbak, mint a mi vidéki jogacademiáink; és állításunk igazolására szolgál az is, hogy — mint maga a közoktatásügyi Minister úr constatálta az országgyűlési pénzügyi bizottság egyik tárgyalása alkalmával, — a budapesti tudomány-egyetem, s épen ennek jogi facultása olyannyira túl van zsúfolva, miszerint e tekintetben egész Európában ritkítja párját; ha tehát most, midőn 13 vidéki jogademia áll fenn, még mindig túlságosan nagy a központi egyetemet látogató joghallgatók száma, mi bizonyosabb, mint hogy — a mennyiben más okok működni meg nem szünek, — a jogacademiák számának reducalása semmi egyebet nem vonna maga után, mint az egyetem hallgatóinak még nagyobb szaporodását?

E mellett, úgy látszik, nem egészen indokolt azon panasz, hogy épen csak a jogi pálya az, a melyen túltermelés észlelhető; tekintünk bármely pályára, például arra, a mely Magyarországon mindeddig legkevésbé volt népszerű, az iparos és kereskedőipályára: mennyi elhibázott existenciával, mennyi boldogulni nem tudó iparos és kereskedővel találkozunk itt! mily kiterjedt proletariátusa van ezen pályának is! Valószínű tehát, hogy a valódi ok az általános üzletpangásban, a közállapotok általános ziláltságában s igazgatási szervezetünk hiányaiban keresendő itt mint amott, s hogy a bajon segítve nem lesz, ha egyik vagy másik pályán az előkészület nehezebben hozzáférhetővé teszszük. Avagy szólhatunk-e épen a jogi és politikai pályán túltermelésről mindaddig míg a közigazgatási téren annyi a qua-

## TÁRCA.

Pady John ur neje.

írta:  
Wagner Janka.

E. . . lady igen szép és szellemdús hölgy, de igen tékozló; habár a harminc évet túlhaladta, még mindig hajadon, mert a legtöbb szép nő szokása szerint, igen — válogatós.

Vagyona állt: 15 ezer font sterling aktív és 40 ezer font sterling passívából, a miért az adósok börtönébe került, hol szépsége és szellemdús volta dacára, úgy látszik, még vajmi sokáig ott reked.

A börtönben valamennyi hölgy az ottani fodrász által fésültetik, ki — melleleg legyen mondva — a legszebb fodrász abban a ködös Londonban.

Pady John — így hívták az eszem adtát — skót születésű volt és mód nélküli tisztelője a szép nemnek.

Egy reggelen, midőn a szép ladyt fésüli, ez megszólítja fodrászunkat, ki e fölött magán kívül volt örömeben, hogy is ne, hisz a ladynek a legfehérebb foga és legszebb mosolya volt kerek e földön.

— Nemde Pady ur, ön még nem nős? — kérde a lady.

— Még nem, de már készülök azzá lenni; akadályok vannak.

— És szeretne ön nősülni?

— Mily kérdés milady, hisz imádom a nőket!

— Talán már szerelmes is?

— Eltalálta, milady.

— Nos? A leány szülei megtagadják tán öntől kezét?

— Istenem, hisz azt előbb meg kellene kísértetni, hogy tudjam.

— Miért nem kéri meg?

— Csak egy indokból, azért, mert szegény vagyok! sohajtá Pady John.

— Pady ur, szeretne ön gazdag lenni?

— Oh milady, hogy szeretnék-e? ki nem szeretne?

— Ha én önt gazdaggá tenném, megtenné azt, a mit mondok?

— Milady, önnek kedve telik, engem ily kérdésekkel kínozni.

— O nem, — szolt a lady; — hallgasson rám Pady ur; nem akarom ön engem — nőül venni?

— O milady, hát az orosz cár megvetné-e ily ajánlatot?

— Nos Pady ur, ha engem holnap nőül vesz, ezer font sterlinget adok önnek.

— Ezer font sterling milady és ön!? hisz ön igen gazdaggá tesz engem! — kiáltá örömeben Pady.

— De oly feltétel mellett — szolt E. . . lady, ha ön soha sem látogat meg és soha nevének nem nevez . . .

— Ugy nem egyezem bele, — szolt a fodrász ki nem győző eléggé nézni a szép ladyt.

— Hisz akkor nőül veheti azt, kit az előbb említett, a kibe szerelmes.

— Az igaz, — szolt a fodrász — de a törvény tiltja a kétnejűséget.

— Én soha sem emelek pauszt ön ellen; esküdjék, hogy ön sem fog nevének nevezni, és soha sem említeni az egészet egy szóval sem.

— Jól van, nyugton lehet, nem szólok.

— Itt van tíz font sterling, hozza el holnap irományait, a többit bizza rám.

Pady John megszerezte a szükséges irományokat és másnap pontosan megjelent a ladynél, hol még két urat talált.

E. . . lady átadta az iratokat az egyik urnak, ki azokat megvizsgálta és behívta a lady két szolgáját.

— Sire, — mondá az urnak, ki ép elvégzé az olvasást, — kérem adjon össze bennünket, mert mint látja, minden rendén van.

Tíz perccel később a fodrász hites férje volt a szép és bájos ladynek.

— Jól van, — szolt a lady és kezét nyujtá férjének, ki azt hévvel megcsókolá.

— Most kérném, — szolt ahhoz fordulva, ki összeadta őket, — kérném az esketési bizonyítványt, ki azt átnyujtva, eltávozott. Az pedig egy angol pap volt.

E. . . lady behívatta a börtönőrt.

— Uram, nem lenne oly szives, — szolt a lady a legszebb mosolylyal ajkain a börtönőrhöz fordulva, — nekem egy kocsit hozatni, hogy innen távozhassam? Igen szeretném e börtönt mentől hamarabb elhagyni.

— De milady, ön feledni látszik a 40 ezer font sterlinget, a mit előbb meg kell fizetnie, ha szabad lábra akar jutni.

— Sire, én férjes nő vagyok, és hatalmában áll férjemet itt tartani, míg a hitelezők kielégítetnek, de nem engemet. És egy kecses mosolylyal a fodrászhoz fordult, kinek sehogyan sem kezdett tetszeni házassága, midőn látta és hallá, mily fordulatot vesz az egész.

— Pardon milady, — szolt a börtönőr, — de a mint tudom, ön még hajadon.

— Én meg azt mondom, hogy férjes nő vagyok, — szolt indulatosan.

— Hát hol van férje?

— Itt, — szolt a fodrászra mutatva, és előmutatja egyszersmind az iratokat. Két szolgám tanúskodott esketésemnél. Sire, ne merészeljék, engem még tovább is itt tartani!

A börtönőr nem győzött csodálkozni. Szegény Pady John szólni akart, de nem engedték a többi felek.

Az ottani ügyvédtől kértek tanácsot, ki az

licáció nélküli tisztviselő? Ha egyszer Magyarországon minden bírói ügy mint közgazgatási tisztség elméletileg képesített egyénekké lesz betöltve, akkor jogászaik jelenlegi száma a szükség mértékét is aligha fogja megütni.

Úgy hisszük, nem szorul további bizonyításra, miszerint a célbavettél sokkal mélyebben és sokkal messzibbre menő reformokra volna szükség, hogy a fennforgó esetben a keresletet s kínálatot arányba hozzuk, s hogy, ha az ügyvédi képesítésnek oly nagymérvű megnövekedése, minő az utóbbi években foganatba vétetett, a nmltu Minister úr saját beismerése szerint nem eredményezte a remélt hatást, a jogacademiák számának leszállítása egyáltalán semmi változást sem okozna.

A második indok még sajtószerebben hangzik: a jogacademiák egy részét meg kell szüntetni, mert azok, — s kivált a felekezeti — nem állanak az egyetem tudományi színvonalán, sőt a kor színvonalán sem, vagyis a célnak meg nem felelnek.

Erre igénytelen válaszuk a következő:

Tagadjuk, hogy a kezelésünk alatt álló jogademia a nmltsu vallás- és közoktatásügyi m. kir. Ministerium által rendeletileg előírt feltételeknek meg nem felelne s az állami jogademiákkal a versenyt ki nem állaná; tagadjuk, hogy nálunk a joghallgatók oly szabályellenes kedvezésben és elnézésben részesülnek, melyek rájuk nézve csalétkül szolgálhatnának. Eljárásunk correctségéről és annak eredményéről meggyőződhetik a tanügy minden barátja, mert titkolni semmit sincs okunk, s hogy a jogademiákon általán mennyivel szigorúbb a fegyelem az egyetemnél, arra még lesz alkalmunk ráutalni. Lehet, bár nem hisszük, hogy valahol az országban visszaélések követték el, de ezen esetben talán méltányosabb eljárás lett volna a magas közokt. Ministerium részéről ezen egyes konkrét eseteket napfényre hozni és megtorolni, mintsem azok miatt általános vádakkal sújtani az összes jogademiákat.

Ha összes hazai jogi tanítézetek valami nem felel meg a kívánalmaknak, úgy a magas kormány rendeletével szabályozott jelenlegi tanulmány és vizsgarendszer az; de nézetünk szerint e kérdés itt szóba sem jöhet. Igen természetesnek találjuk, ha valamely államban a rendszer hiányai miatt maga a rendszer s az azzal összefüggő tanítézetek — természetesen törvényhozási úton — reformáltak, de hogy a rendszer félszégése miatt az annak értelmében szervezett tanítézetek száma *reducáltassék* — ez oly intézkedés volna, a mely *újsgága* által meglep ugyan, de a melynek helyességéről aligha lehet valaki meggyőződve.

(Vége köv.)

nyvet egész rendén találta. Egy fél óra mulva E... lady szabad volt és Pady a londoni adósok börtönében fogoly, 40 ezer font sterlingért.

Pady John eleinte azt hívé, hogy az egész dolog csak tréfa; a hitelezők osztották véleményét, de később, midőn látták, hogy komolyan úgy van, oda egyezkedtek, hogy Padyt még elfogva tartják.

De később, midőn látták, hogy Pady is meg van csálva, megszánták szegényt és szabad lábra ereszték.

Nyolc nappal később Pady lakásán elgondolkozott a történeteken, midőn kopogtattak ajtaján. Belép a levélhordó egy levéllel; ez a levél az első volt Pady életében.

Elolvása. A levélben ez volt:

Kedves férjcském!

Menjen és vegye nőül azt a leányt, kiről nekem a börtönben említést tett; ha az esketés végbe ment, megtartom ígéreteimet: önt gazdaggá teszem, de ha élete és szabadsága kedves, akkor ne szóljon senkinek semmit arról, a mi — közöttünk történt. ... Küldje nekem aztán az esketési bizonyítványt, mire megkapja tőlem az ígért ezer font sterlinget. Egyelőre vegye ez ötven fontot és fedezze vele a szükségességeket.

E... Pady John nagy örömeben leitta magát. Másnap elutazott kedveséhez, kinék kezét meg is nyerte, egyszersmind az ezer font sterlinget is. ... Boldogan éltek. Cimzetes nejt elfelejté, sőt mi több, soha egy szóval sem említé a történeteket.

Hogy E... lady férjhez ment-e, arról is hallgat a krónika.

## Városi közlemények.

A legutóbb tartott városi közgyűlés alkalmával elfogadtatott a pénzügyi s gazdasági szakosztály által beterjesztett, s a hernyók és egyéb kártékony rovarok elpusztítására vonatkozó szabályrendelet tervezete, mely hasonló ahhoz, mely 1881-ben a megyében is életbelép.

A tervezet szövege, mely megerősítés végett a törvényhatóságához fog felterjesztetni, a következő:

Szabályrendelet a hernyók és egyéb kártékony rovarok elpusztítása tárgyában.

1. A hernyók és egyéb kártékony rovarok (cserebogarakat ide nem értve) kiirtásának elmulasztása a gyümölcsenyésztőknek érzékeny kárt okozván és pedig nemcsak a mulasztás elkövetőinek, de azon rovarok terjedése által az irtást esetleg teljesített szomszédoknak is, ezen általános érdek megóvása tekintetéből ezentúl minden birtokos vagy bérelő minden év március hava végeig köteles a kertjében, mezején vagy rétjén levő összes gyümölcs- és díszfákról, cserjék és sövényekről az őszről maradt hernyófészkeket és tojásgyűrűket leszedetni s azokat, tűzveszélyre alkalmas nem szolgáltató módon elégetni. A tavasz és nyár folyamán a fák, cserjék és sövényeken mutatkozó hernyók és hernyóhálókat azonnal leszedendők és megsemmisítendők.

2. §. A kapitányi hivatal közegei tartoznak örködni a felett, hogy a hernyó stb. irtás az illető lakosok vagy határbeli birtokosok által szigoruan teljesítették, mi ha kellő időben nem történnék, a kapitányi hivatal intézkedik, hogy a hernyó stb. irtás a mulasztó terhére és költségeire eszközöltessék s felelős az esetleg fölfedezendő mulasztásokért.

3. §. A hernyó stb. irtást mulasztó tulajdonos vagy bérelő a község által teljesített irtás költségeinek megtérítésén fölül a kapitányi hivatal által első esetben 50 krnyi, ismétlés esetében fokozatosan 2 frtig terjedhető és a városi faiskola gondozásának költségeire fordítandó bírságban marasztalandó el.

4. §. A város birtokát képező es általa kezelt faiskolában és földeken, a határbeli közutakon stb. található fák, cserjék és sövények a város költségén lesznek megtisztítandók a hernyóktól stb.-től.

5. §. Ha a kapitányi hivatal a 2—4. §§-ban foglalt köteleességeinek pontosan meg nem felel, 2 frttől 4 frtig terjedhető s szintén az illető község faiskolájára fordítandó bírsággal büntetendő.

6. §. Ezen szabályrendelet 1881. évi január 1-én lép életbe s hatálya a város egész területére kiterjed.

## Különfélék.

A városi kapitányi hivatal részéről következő felhívás bocsátatott ki: Az 1880-dik évi június hó 13-án kelt XXVII. t. c. értelmében értesítették az e város területén tartózkodó összes oly egyéneket, a kik a törvényben megjelölt okoknál fogva a hadi szolgálat alól föl lettek mentve, hogy a fenhivatolt t. c. 13-dik §-ának 3. pontja értelmében a reájok kivetendő adó megszabása céljából f. 1880. évi augusztus hó 9-ik napjáig annál is inkább kötelesek a városi adópénztárban jelentkezni, s a valamási íveket ottan átvenni, minthogy ellenkező esetben a már hivatolt törvény 20-dik §-a fog ellenükben alkalmazásba vétetni. Kelt Eperjesen, 1880-dik évi augusztus hó 5. Winkler András, városi kapitány, mint a fölmentett hadkötelesek összeírásával megbízott választmány elnöke.

Szepesházy Nándor 1848/49-ki honvéd alezredes, ki Görgey Arthur hadtestében vitézül küzdötté volt végig a szabadságharc dicső csatáit s azután fogságot szenvedett a hazáért, f. hó 2-án kísértük ki az örök nyugalom helyére. Igen számosan követték a koporsót, melyet a boldogultnak 8 egykori honvéd-bajtársa, kik mellükön, szívök fölött gyászcsokrokkal voltak feldiszitve, emelték fel a halotti szekérre. A sir fölött a boldogultnak egyik volt bajtársa egy bucsuzató sirverset szándékozott elszavalni, de fájdalmasan meghatva szivdobogást kapott, mely miatt nem bírt szóhoz jutni. E bucsuzató sirverset, mint az elhunyt iránti kegyeletnek igénytelen, de szivből eredt jelét az alábbiakban közöljük.

### Szepesházy Nándor

1848/49-ki honvédszázár alezredes sirján 1880. aug. 2.

Honvédek! egykoron  
Bajtársak! a midőn  
Hazánkért egy soron  
Mégküzdöttünk dicsőn;  
Jött árulás, leveretés, —  
Nem országos elismerés!

E perc ah megható;  
Bajtársunk sirba száll!  
Szívünk bucsuzató  
Szavakra nem talál;  
Nincs fényünk, nincs hatalmunk;  
Az öntudat jutalmunk!

Honvéd! Huszár! alezredes  
Vitézlett Nándorunk,  
A siron túl babért keres;  
A mig mi maradtunk  
Maradjon áldott jó emléke —  
Szent harc után szent égi béke!!!

A bártfai fürdővendéglő nagy termében holnap, vasárnap, f. hó 8-án özv. Vilcezné, ifj. Fábryné, Szentimrey Erzsike, Müller Emma és Makoviczky Gizella urhölgyek közreműködése mellett a Lányi-testvérek hangversenyt rendeznek, melyet tánc fog követni.

„A politika és a morál” cím alatt dr. Berzeviczy Albert értekezést irt, mely kitünő szakismerettel fejtegette tárgyát.

Ő Felsege a király 50-ik évfordulója alkalmából folyó hó 18-án hir szerint rendkívüli megyebizottsági közgyűlés fog megtartatni, melynek egyedüli tárgya uralkodónk iránti hódolatunk kifejezése leend.

A magyar Történelmi Társulat Eperjesen. A magyar Történelmi Társulat a Széchenyi-kör kezdeményezése következtében városunk és megyénk által még 1878-ban hozzá intézett meghívást elfogadván, elhatározta, hogy jövő évi nagygyűlését Eperjesen tartandja meg. A Széchenyi-kör s a városi képviselőtestület ennél fogva legközelebb megindítandják a Történelmi Társulat látogatásával összefüggő előkészítő intézkedéseket.

A kivándorlások ügyében. A belügyminiszter Sáros megye közönségéhez következő leiratot intézett, melyet közönségünk figyelmébe ajánlunk. Sáros megye közönségének Eperjesen. Ez év tavaszán az oroszországi lapokban közlemények jelentek meg a magyarországi inségről s a kivándorlásról, ezen közlemények buzdítást és felszólítást is tartalmaztak arra, hogy a felvidéki slávajku lakosság Oroszországba vándoroljon ki. Föltehető, hogy ezen kivándorlás előmozdítása céljából ügynökök utazhatják be az ország felvidékét s nem valószínűtlen, hogy az inség által sújtott tapasztalatlan nép közül többeket teljes romlásukra elcsábítanak, hogy minden vagyonukat kedvezőtlen viszonyok között elpazarolva kivándoroljanak. Ily kivándorlási eset már 1872-ik évben is fordult elő Galiciában. Ez évben ugyanis Mann Henrik oroszországi földbirtokos ügynökei által 42 családot összesen 220 egyént reá beszéltetett a kivándorlásra azon ígérettel, hogy Lublin kormányzóságban fekvő Zawalaw nevű uradalmát nekik részletekre osztva eladja olyképp, hogy minden család annyi földet fog kapni a mennyit megfizetni képes leend. A kivándorlók vagyonukat eladták s csak barmaikat és földmívelési eszközeiket tartva meg Zawalaw-ba utaztak, — hova megérve Mann kijelentette nekik, hogy uradalmát csak egészben adja el, megígérte azonban, hogy keres egy más nevűt a birtokra a ki aztán nekik részletekre osztva el fogja adni és tőlök vételár részletfejjében 5765 rubelt vett fel. Ezen terv nem sikerülvén, Mann nem adott részökre semmi földet át s csak nagy sokára megengedte nekik, hogy egy kis részt saját maguk részére megművelhessenek. A kivándorlottak magukkal hozott maggal bevetették e kis részt, az aratás után azonban a termést Mann lefoglaltatta állítólag kincstári tartozás, majd később saját hitelezőinek javára, minthogy a kivándorlottak a kincstári állítólagos követelést Mannak kifizették. Ily módon készpénzökből lassanként kifizoztatva, de mert a velök hozott marháik legelő és takarmány hiánya miatt elhullottak, elhatározták, hogy hazájokba visszamennek, hova csakugyan teljesen koldulbotra jutva vissza is érkeztek két társuk kivételével, kik a földbirtokos ellen megindított per kimenetelét bevárandoék, ott visszamaradtak, a pör azóta folyamatban van, de Mann mindenét elidegenítette s az ottani igazságszolgáltatás nem nyújt legcsekélyebb reményt sem, hogy a károsultak valami kárpótlást nyerhessenek. Ily szomorú sors névén a kivándorló tapasztalatlan népre, felhívom a megye közönségét, hogy minden rendelkezésére álló eszközzel odahatni iparkodjék, hogy a meggondolatlan kivándorlás meggátoltassék s az esetleg megjelenő ügynökök működése megghusittassék. Budapest, 1880. évi július hó 4-én Tisza s. k.

Féltékeny ló. Egy morva faluban oly eset adta magát elő, mely azt bizonyítja, hogy némelykor az állatok is, különösen a házi állatok elcsajátítják azon szenvedélyeket, melyek különben csak az emberek sajátjai. Egy ottani földbirtokos, ki a lovának nagy kedvelője és tenyésztője, bement egy reggel szokása szerint az istállóba; s legelőszőr is egy kedvenc és elkényeztetett kancához lépett, azt simogatta, megittatta, beszélgetett hozzá, s a ló mindezt nagy örömmel vette. Azonban a mint az ur egy másik lóhoz ment és azzal is nyájaskodni kezdett, a kedvenc kancá nekimeggesül, sörénye föláll, szemé szikrázik, dühösen az urnak rohan s úgy hozzá harapott, hogy csak vastag téli ruhájának köszönheti, hogy meg nem sebesült.

Vizen járó ember mutogatja magát jelenleg New-Yorkban. Van két öt-öt láb hosszú cipője cinkből, melyek öt hüvelyk magasak. A közepén csak akkora nyílás van, hogy a lábfej beférhet. Különben az egész légmentesen van elzárva, hogy a víz be ne hatolhasson. Cipője csak három hüvelyknyire merül a vízbe. Soule e cipő feltalálója inkább csuszik a víz tetején, mint megy; mintha korcsolyáznék.

A magyar büntető törvénykönyvet bevezető rendelet már megjelent a hivatalos lapban. A rendelet mindenekelőtt ezeket mondja: A magyar büntető törvénykönyvnek életbeléptetéséről szóló 1880. évi XXXVII. t. c. 1-ső §-a értelmében a magyar büntető törvénykönyv a büntettekről és vét-

ségekről  
tető törv  
f. évi sz  
midőn a  
rendelet  
nek min  
nak min  
büntető t  
pező val  
tetést ha  
törvényel  
és megá  
törvényk  
valamely  
szabnak,  
(1880. X)  
A magyar  
rendőri te  
ismerete  
vatasukna  
miért is k  
büntető t  
tetésére  
figyelmét  
ajánlani.  
az életbel  
szólítja a  
összegyűjt  
rendelet a  
nel felhív  
hogy ható  
képest a k  
mily módo  
rendelet v  
ményező  
E rendelet  
Az  
f. é. augus  
elhatározta  
(12 millió  
tással, tov  
átvétele ve  
előzetes s  
teljhatalom  
nek tagjai  
enkiewicz  
gyak szabá  
gatóvá, s a  
mann Győ  
kárává Siet

A hasz  
sorban kiem  
(Bognergasse  
szajviz már 3  
ezer meg ez  
szébe. Nagyot  
fogpora is, m  
és eppentartá  
paszta üvegté  
35 krért a le  
tartására. Az  
ajánlhatjuk I  
betomheti ure  
rothadás terje  
növényszappan  
ifju üdeségét  
és disznukere

Az e roy

Min  
illetőleg be  
ferjen és  
temetésére  
megadni s  
honvédbajt  
ért melyen  
szónetünké  
Eper

412

## Aus

Die vo  
Stadtpreänt  
meister mit d  
fünffüßigen  
18. d. M. in  
Dankeemfje  
Mitglieder de  
Eine je  
füllen, indem  
würdigem Leide  
Nikolaus Kad  
Der W  
den Charakter  
gefchäft. In  
getreuer Bear  
Die Ne  
storbenen duro  
Ausdrück verli  
Mellori  
Bürgerlohn  
Reihe der städ  
Da die  
Suni stattgefü  
und sich die

segekről (1878. V. t. c.) ugyszintén a magyar büntető törvénykönyv a kihágásokról (1879. XI. t. c.) f. évi szeptember hó 1. napján lépnek hatályba, a midőn általában hatályukat veszítik a törvénynek, rendeleteknek, szabályoknak és szabályrendeleteknek mindazon rendelkezései, továbbá a szokásjognak mindazon megállapításai, melyek a magyar büntető törvénykönyvek intézkedéseinek tárgyát képező valamely cselekvényre vagy mulasztásra büntetést határoznak, valamint hatályukat veszítik a törvényeknek, rendeleteknek stb. azon intézkedései és megállapításai is, melyek a magyar büntető törvénykönyvek intézkedéseinek tárgyát nem képező valamely cselekvényre vagy mulasztásra büntetést szabnak, amennyiben az életbeléptetési törvénycikk (1880. XXXVII. t. c.) kivételeket nem állapít meg. A magyar büntetőtörvényeknek, különösen pedig a rendőri természetű kihágásokra vonatkozóan alapos ismerete nélkül a magyar közigazgatás közegei hivatásuknak sok tekintetben nem felelnek meg; miért is kötelességének tartja a miniszter a magyar büntető törvényekre, valamint az azok életbeléptetésére vonatkozó törvényre a törvényhatóságok figyelmét felhívni s azok beható tanulmányozását ajánlani. Azután részletezi a rendelet a codex és az életbeléptető törvény legfontosabb pontjait; felszólítja a hatóságokat az eddigi szabályrendeletek összegyűjtésére s az új életbeléptető szabályrendelet alkotására, s azután így végződik: „Ezenel felhívom a törvényhatóságot, hogy az iránt, hogy hatósága területén az ottani viszonyokhoz képest a kihágások iránt hozandó szabályrendeletek mily módozatok szerint volnának kihirdetendők, e rendelet vételétől számítandó négy hó alatt véleményező jelentést, illetőleg javaslatot tegyen.“ — E rendeletet a belügyminiszter adta ki.

Az „Azienda Assicuratrice“ Triestben f. é. augusztus hó 4-én tartotta közgyűlését, mely elhatározta a részvénytőkének 30 millió frankra (12 millió arany forint) fölemelését 40% befizetéssel, továbbá az újonnan kibocsátandó részvények átvételére végett egy külföldi pénzszoporttal kötött előzetes szerződés végleges keresztvitelére egy teljhatalommal ellátott bizottságot küldött ki, melynek tagjai: Brandeis Jakab, Gossleth Emil és Sinkiewicz Dénes. A napirenden lévő többi tárgyak szabályszerű elintézése után Raicich ur igazgatóvá, s a 40 évi szolgálat után visszalépő Wortmann György ur helyébe az „Azienda“ vezértitkárává Sinkiewicz Dénes úr választott meg.

A hasznos foggyógyzerek közt mindenesetre az első sorban kiemelendő a dr. POPP, bécsi cs. kir. fogorvosnak (Bognergasse 2. sz.) híres anatherin-szájvíze. Ezen anatherin-szájvíz már 30 év óta, mint a legsikeresebb szájgyógyyszer, ezer meg ezer úvegben szállítatik a világ minden részébe. Nagyon ajánlható még dr. Poppnak növénykivonatu fogpora is, melynek pontait használata a fogak tisztaságát és éppentartását sikeresen előmozdítja. Az anatherin-fogpaszta úvegtegelyben, ép úgy dr. Popp illatos fogpasztája 35 kr-ért a legjobb s legutányosabb szer a fogak éppentartására. Az odvas, üres fogak kitöltésére legjobban ajánlhatjuk dr. Popp fog-plombját, melylyel mindenki maga betömheti üres vagy odvas fogát, ezzel a fog fájdalmát s a rothadás terjedését meggátolja. Ajánlható még dr. Popp illatos növényzappana, mely a bőrt puhítja s annak fehérséget s ifju üdeséget kölcsönöz. Kaphatók minden gyógyszerárban és diszmnkereskedésben.

**Nyiltér.**

Az e rovatban közlöttéért nem felelős a szerk.

**Nyilvános köszönet!**

Mindazon igen tisztelt barátai és barátnői, illetőleg barátaink és barátnőink, kik megholdogult férjem és édes atyánk néhai Szepesházy Nándor temetésénél megjelentek, a végtisztelést számára megadni sziveskedtek; — valamint az 1848—49-iki honvédbajtársainak becses részvétők és kitüntetésekért mélyen szomorodott szívvel ezennel hálás köszönetünket nyilvánítani el nem mulaszthatjuk.

Eperjesen, 1880. aug. 5.

412 **Özv. Szepesházy-Kardos Ágnes és fiai.**

**Aus dem Sitzungssaale der Stadtrepräsentanz.**

Die vorigen Samstag abgehaltene Sitzung der Stadtrepräsentanz wurde vom vorsitzenden Bürgermeister mit dem Berichte eröffnet, daß aus Anlaß des fünfzigsten Geburtsfestes Sr. Majestät des Königs am 18. d. M. in der hiesigen kath. Pfarrkirche eine solenne Dankesmesse abgehalten werden wird, zu welcher die Mitglieder der Repräsentanz eingeladen werden.

Eine schmerzliche Pflicht hat Vorsitzender zu erfüllen, indem er von dem am 21. d. M. nach langwierigem Leiden erfolgte Ableben des Magistratsrathes Nikolaus Kadas Bericht erstattet.

Der Verstorbene war seines rechtschaffenen, geraden Charakters wegen allgemein beliebt, geehrt und geschätzt. In ihm stieg ein guter Patriot und pflichtgetreuer Beamte ins Grab.

Die Repräsentanz ehrt das Andenken des Verstorbenen durch ihr Beileid, welchem sie protokollarisch Ausdruck verleiht.

Meliorix Jajos wird über sein Ansuchen — als Bürgerlohn gegen Ertrag der halben Taxe — in die Reihe der städtischen Bürger aufgenommen.

Da die Repräsentantenliste infolge der am 1. Juni stattgefundenen Neuwahlen eine Aenderung erfuhr und sich die Corporation neu konstituirte, so wurde

auch die Ergänzung der verschiedenen städtischen Sachkommissionen vorgenommen.

Die Rekonstitutionirung beschränkt sich auf folgende Wahlen:

In die Finanzkommission wurde Repräsentant Urban, in die juridische Aladar Krajzell und Johann Kovács und schließlich in die Baukommission die Repräsentanten Kardos, Aladar Krajzell, Benzur, Alois Gsch und Fuhrmann Nandor gewählt. Die bisherigen Mitglieder verbleiben an ihren Posten.

Hierauf gelangte eine Zuschrift des kath. Schulstuhles zur Verlesung, im welchem die Kommune verständigt wird, daß das Mandat der Schulstuhlmithglieder abgelaufen ist, infolge dessen die Repräsentanz welche auf Grund des Patronatsrechtes ihrerseits auch ein Mitglied zu entsenden hat, hiezu den bisherigen Mandatar Szentandrassy erwählte.

Im ferneren Verlaufe der Sitzung wurde ein vom Präsidenten des Székényi-för eingelangtes Schreiben verlesen.

Infolge Anregung dieses Vereines, heißt es in demselben, wurden von Seite der Stadtrepräsentanz im Jahre 1878. beim Municipium Schritte gethan, welche die Einladung der historischen Gesellschaft bezweckten. In den Blättern war nun zu lesen, daß die Gesellschaft beschloffen hat, von der hiesigen Einladung der Stadt und des Komitates Gebrauch zu machen und ihre nächste Generalversammlung im Sommer d. J. 1881. hier abzuhalten.

Es wird nicht daran gezweifelt, daß das Municipium, sobald die offizielle Verständigung einlangen wird, die nöthigen Vorkehrungen sogleich einleiten wird. Und eben uns diesem Grunde sieht sich der Székényi-för veranlaßt, eine Proposition zu stellen, welche damit im engsten Zusammenhange steht.

Die Vorkehrungen, welche durch den Besuch der genannten Gesellschaft erforderlich gemacht werden, lassen sich nämlich in zwei Gruppen theilen, wovon die erste jene Vorarbeiten umfaßt, welche den Empfang, die Einquartirung, das Arrangement von Festlichkeiten, Ausflügen u. s. w. zum Gegenstande haben; der andere Theil der Vorarbeiten bezieht sich hingegen auf den wissenschaftlichen Zweck der Zusammenkunft, auf die Vorbereitung des Studienmaterials. Das Arrangement des Empfanges, der Festlichkeiten u. s. w. behält sich natürlich die Stadt und des Komitat vor, denen es gebührt als Hausherrn die Honneurs zu machen; was aber den anderen, wissenschaftlichen Theil der Vorbereitungen anbelangt, so hält sich der Székényi-för als ein Verein, welcher die Fachleute und hiezu geeigneten sämtlichen Kräfte zu seinen Mitgliedern zählt, berufen, die Kommune zu ersuchen, die wissenschaftlichen Vorarbeiten ihm übertragen zu wollen, beziehungsweise sich in diesem Sinne mit dem Komitate ins Einvernehmen zu setzen.

Dieser Antrag des wackeren Vereines wurde denn auch einstimmig angenommen und der Beschluß gefaßt, die Angelegenheit auch beim Komitat in Anregung zu bringen.

Hierauf wurden noch einige Gegenstände verhandelt, u. a. der von der Finanzkommission eingebrachte Statutenentwurf in Betreff der Vertilgung der Raupen und sonstiger schädlicher Insekten und schließlich die Interpellation des Repräsentanten Kubinyi in Betreff der aus dem Tarzabette zu den im Komitate durchgeführten Nothstandsarbeiten bewilligten Schotter.

**Tagesneuigkeiten.**

Von Seite der Stadthauptmannschaft werden alle Diejenigen, die der Militärbefreiungs-Taxe unterliegen, aufgefordert sich im städtischen Steueramt bis spätestens 9. August d. J. um so früher anzumelden, da im Unterlassungsfalle Geldstrafen oder Haft zur Anwendung gelangen. Die jährlichen Positionen der Militär-Befreiungs-Taxen sind die folgenden: Drei Gulden zahlen: a) Die bei Landwirthschaften und in den Fabriken, Handels- und Gewerbeetablissemments und Unternehmungen als Gesinde angestellten Individuen; b) die Tagelöhner. — Vier Gulden zahlen: a) das Hausgesinde; b) in Fabriken, Handels- und Gewerbeetablissemments und Unternehmungen angestellte Gesellen und Hilfsarbeiter, wenn dieselben nicht mehr als 40 fl. monatlich beziehen, oder wenn sie stückweise arbeiten. c) Die Diurnisten, einen jährlichen oder monatlichen Gehalt nicht beziehenden Schreiber und überhaupt die schriftliche, rechnungsmäßige oder inspizirende Agenden in irgend einem Geschäft, bei einer Unternehmung oder einem Institute ohne stabile Anstellung verrichtenden Individuen. d) Ohne einen stabilen Geschäftsort wirkliche Hausfirer. Sechs Gulden zahlen: a) ohne Gehilfen arbeitende selbstständige Gewerbetreibende, b) in Groß- oder Kleingemeinden mit Gehilfen arbeitende Gewerbetreibende. Fene Wehrpflichtigen, die in die II. und III. Klasse der Erwerbsteuer gehören, zahlen auf Grund ihrer sämtlichen Staatssteuern folgende Militärbefreiungs-Taxe: 5 fl., wenn der Steuerfag nicht größer ist als 50 fl.; 10 fl., wenn der Steuerfag größer als 50 fl., aber 100 fl. nicht übersteigt; 20 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 100 fl., aber 500 fl. nicht übersteigt; 40 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 500 fl., aber 1000 fl. nicht übersteigt; 80 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 1000 fl., aber 3000 fl. nicht übersteigt; 100 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 3000 fl. Fene Wehrpflichtigen, die in die IV. Klasse der Erwerbsteuer gehören, zahlen die Militär-Befreiungs-Taxe nach folgenden Schlüssel: 5 fl., wenn der Steuerfag nicht größer ist als 50 fl.; 10 fl., wenn der Steuerfag größer als 50 fl., aber 100 fl. nicht über-

steigt; 20 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 10 fl., aber 200 fl. nicht übersteigt; 40 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 200 fl., aber 400 fl. nicht übersteigt; 80 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 400 fl., aber 800 fl. nicht übersteigt; 100 fl., wenn der Steuerfag größer ist als 800 fl.

**Abmarsch zur Konzentration.** Der Abmarsch der Truppen der hiesigen k. k. Garnison in das Kaschauer Barakenlager, wo anläßlich des Herbstmanöver auch diesmal eine größere Konzentration stattfindet, erfolgte Donnerstag um 7 Uhr Morgens. Die Witterung war ungünstig, denn es regnete auch Tags vorher, infolge dessen die Strafen ziemlich aufgeweicht waren. Im Offiziersgarten wurde Mittwoch eine Abschiedsunterhaltung abgehalten, deren Verlauf sich zu einem recht gemüthlichen gestaltete.

**Capliostro-Abende.** Der Taschenspieler Henry Smith, der sich auch Capliostro nennt, veranstaltete leztthin in der „Neuen Welt“ drei Vorstellungen, welche jedesmal außerordentlich zahlreich besucht waren.

**Illumination.** Aus Anlaß des 50. Geburtsfestes Sr. Majestät des Königs wird seitens der Einwohnergesellschaft unserer Stadt beabsichtigt, ihrer Loyalität am Abend des 18. August auch durch die Veranstaltung einer Illumination Ausdruck zu verleihen.

**Das Gasthaus zum „grünen Lamm“,** welches Hotelier Berger in Pacht genommen hat, wird sammt dem dazu gehörigen Garten demnächst eröffnet werden.

**Feuer.** Am 4. d. M. begann es im Glashaufe des nächst der unteren Mühle gelegenen Beör'schen Gartens zu brennen. Der Brand wurde jedoch rechtzeitig bemerkt und mit Hilfe einiger herbeigeeilten Feuerwehrlente unterdrückt.

**Bad Schmeks** ist heuer sehr besucht und sind unter den Gästen auch die Eperieser stark vertreten.

**Der achte internationale Getreide- und Saatenmarkt** in Wien findet am 16. und 17. August I. J. im Lagerhause der Stadt Wien (im k. k. Prater nächst der Rotunde) statt. Die Eröffnung desselben geschieht am 16. August 9 Uhr Vormittags im Saale der Wiener Frucht- und Mehlbörse (L. Schottenring 19.) wofelbst auch die Berichte über die Ernte in Oesterreich-Ungarn, Deutschland, Frankreich, Italien, England, Rumänien, Rußland und Nordamerika vortragen werden. Nach Beendigung der Eröffnungsfeierlichkeit werden die Lokalitäten für den geschäftlichen Theil des Saatenmarktes im Lagerhause geöffnet. Eine besondere Fahrpreismäßigung seitens der Transportanstalten ist den Theilnehmern an den österreichisch-ungarischen Saatenmärkten in diesem Jahre nicht gewährt worden, dagegen wurden anläßlich des Wiener Saatenmarktes von den wichtigeren Stationen in Ungarn, Steiermark, Kärnten und Krain Separatzüge eingeleitet, welche in Wien am 15. August eintreffen, und durch deren Benützung eine 40%-ige Fahrpreismäßigung erzielbar ist. Anmeldungen zur Theilnahme am Saatenmarkte sind an die Wiener Frucht und Mehlbörse wofelbst auch das Programm der mit diesem Saatenmarkte verbundenen Festlichkeiten zu haben ist, zu richten.

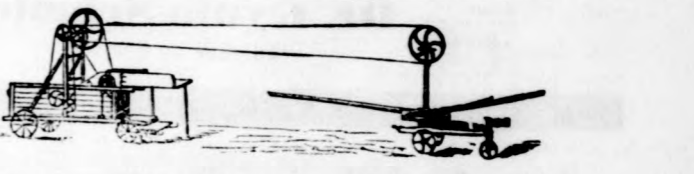
**A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.**

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.

Eperjes—Oderberg.	
Eperjesről ind.	4 ó 17 p. reg. Oderbergbe érk. 5 ó 28 p. másn. reg.
Oderbergrol "	12 " 5 " délb. " " 22 " " estv.
" " "	11 " 44 " reg. Eperjesre " 11 " 26 " " estv.
" " "	5 " 45 " estv. " " 2 " " 22 " " délut.
Eperjes—Budapest.	
Eperjesrol ind.	7 ó 59 p. reg. Budapestre érk. 7 ó 58 p. estv.
Budapestrol "	9 " 27 " estv. " " 7 " 33 " reg.
" " "	10 " 50 " " Eperjesre " 7 " 58 " " "
" " "	7 " 34 " reg. " " 7 " 56 " " estv.
Eperjes—Tarnow.	
Eperjesrol ind.	2 ó 24 p. délut. Tarnowra érk. 12 ó 47 p. éjjel.
Tarnowrol "	8 " 11 " estv. " " 11 " 40 " délut.
" " "	1 " 45 " délb. Eperjesre " 7 " 29 " reg.
" " "	2 " 54 " éjjel. " " 11 " 50 " délb.
Eperjes—Ujhely.	
Eperjesrol ind.	12 ó 5 p. délb. Ujhelybe érk. 5 ó 52 p. estv.
Ujhelyrol "	3 " 19 " éjjel. Eperjesre " 7 " 58 " reg.
" " "	8 " 58 " reg. " " 2 " 22 " délb.
Eperjes—Kassa.	
Eperjesrol ind.	4 ó 17 p. reggel. Kassára érk. 6 ó 30 perc.
" " "	7 " 59 " " " " 9 " 40 " "
" " "	12 " 5 " délb. " " 2 " 40 " "
" " "	9 " 27 " estv. " " 11 " 08 " "
Kassáról "	6 " 35 " reggel. Eperjesre " 7 " 58 " "
" " "	12 " 28 " délb. " " 2 " 22 " "
" " "	6 " 13 " estv. " " 7 " 56 " "

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankgyulet. Felelős szerkesztő: Kyss Géza.

**UMRATH & COMP. in BUBNA b. PRAG,**  
**Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen.**  
 empfehlen ihre durch streng solide Ausföhrung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Reindruck best bekannten und auf der heurigen Prager landwirthschaftl. Ausstellung mit dem ersten Preis ausgezeichnet Specialitäten in:



**Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen**  
 von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte, sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir in verschiedenen Größen best bewährte: Putzmöhlen, Flachselschneider, Schrottmöhlen etc. etc. Illustrierte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco. 7-10

Am besten	zum Sortiren	gerignet
Original	<b>Mayer</b>	Trieurs
16.000 Maschinen im Betriebe		Man verlange die Fabriks- Marke
30 MEDAILLEN		
<b>J. GROSSMANN</b>		
Waisenstr.	Budapest	Nr. 76.
Niederlage bei <b>Samuel Linkesch</b> Witwe in Eperjes.		

### Árverési hirdetés.

Alóírott főtisztás részéről hözhírré tétetik, miszerint a m. kir. vallásalapítványi uradalom tulajdonához tartozó s a P.-Szentés dubravai határban fekvő 342<sup>122</sup>/<sub>1200</sub> hold földbirtok és hozzátartozó épületek f. évi október hó 1-től kilenc évre vagyis 1889. évi szeptember 30-ig tartó bérídrőre f. évi augusztus hó 19-én Mislyén a főtiszt irodában zárt ajánlati verseny útján bérbe fog adatni.

Felhivatnak tehát bérteni szándékozik, miszerint erre vonatkozó 50 kros bélyeggel és 350 frttal ellátott zárt ajánlataikat, melyekben kiírandó, hogy a feltételeket ismerik és azokat elfogadják, f. évi augusztus hó 19-ik napjának déli 12 órájáig a főtiszt irodába adják be. — Később érkező, vagy a feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési feltételek az árverés napjára a hivatalos órák alatt a főtiszt irodában megtekinthetők.

Bérlők, kik az uradalommal perben, vagy hátrálékban vannak, ugyszintén községek, mint ilyenek nem versenyezhetnek.

Mislye, 1880. július 28.

410 1-2 Kir. közalap. ker. főtisztáság.

405 **Lotto! Lotto!!** 2-22

Wer bei ganz geringem Einsatz im f. f. Lotto einen immerwährenden Gewinn zu erzielen und damit reichlichen angenehmen Neben- oder Haupterwerb zu sichern wünscht, der bediene sich hiezu der Spielmethode des **Waldreiner**, Lillienstraße 66, München. Diese Spielmethode ist unter den mannigfachen die allein richtige und muß ein Jeder damit gewinnen. Honorar für die Anleitung nebst Nummern nur 1 fl. und kann dann Jeder leicht ohne weitere Nachbühne allein fortspielen und gewinnen.

Ein bestfrequentirtes

**CAFÉHAUS**

(eventuell mit Einrichtung) ist in **S.-A.-UJHELY** im Hause des Herrn **Bernát Szöllösi** zu vermieten.

Nähere Auskunft erteilt Herr **Bernát Szöllösi** in S.-A.-Ujhely. 408 2-3

**Zu verpachten.**

Im Sárosi Komitat, in den Gemeinden **Girált, Fias, Szobos und Mátévágás**, ist der kommissarische, adelige **Gutskomplex**

der Frau **Albertine v. Bánó** und ihrem Sohne **Zoltán v. Bánó** gehörig, vom 1. Oktober 1880 zu verpachten.

Derselbe besteht aus:

28-1318	Katastral-Joch Intravillangründen,	
588-323	" " Aekern,	406 2-3
79-366	" " Wiesen,	
294-1020	" " Weide,	
690	" " Waldreier, mit Ausnahme der verhegten Waldstrecken; Schank- und Milchgerechtigkeiten, Wohn- und Wirthschaftsgebäuden, Brennerei, Fundus instructus u. s. w. Auskunft erteilt auf mündliche Anfragen	

**Dr. Gyula Schmidt,**  
Advokat in Eperjes.

407 **Az árok-utcai 89. sz.**

**ÉPÜLET**

kertestül vagy anélkül! f. é. okt. 1-től bérbe adandó.

**Meliorisz Gergely.**

**Óvás**

a hamisított Anatherin-szájviz használata ellen, mely ártalmas hatásu, míg ellenben a valódi

**Dr. POPP-féle Anatherin-szájviz**

szohasom tövezeti el gyógyhatását.

**Dr. POPP J. G.** es. k. udvari fogorvos urnak. Bécs, I. Bognergasse Nr. 2.

Felkérem teljes tisztelettel, sziveskedjék számomra az ide melékelt összeg erejéig 3 palackkal az onféle gyógyhatásu, felülmulhatlan, valódi Anatherin-szájvizből s 1 dobozzal az on kitünő növényi fogporából megküldeni.

A kísérlet, melyet a hamisított Anatherin-szájvizzal tettem, szájhajomtat, fájdalom, tetemesen súlyosította, ugyannyira, miszerint a nyilvánosság elé kell lépnem, hogy a szenvedő közönséget óvjam az eféle értéknélküli és ártalmas utánzások megvételetől.

Mély tisztelettel

399 b **Lamprecht L.,**  
Hottingen, Zürich mellett, Zeltweg 54.

Kapható: **Eperjesen:** Krivos S. gyógyszerésznél, **Holenia** S. kereskedőnél, **Bártán:** Eschwig Ed. és fia. **Göllnitz-** **kereszten:** Kapaun S. gyógyszerész. **Lőcsén:** Seeliger K. könyv- **kereskedőnél** és **Borostyáni** gyógyszerésznél. **Kassán:** Eschwig E. és fia. **Wandracsek,** Magyar gyógyszerésznél. **Köszmárkon:** **Generich A. s Switawsky** gyógyszerésznél. **Olaszfalván:** **Cosovitz** gyógyszerésznél. **Homonán:** Speck A. gyógyszerésznél.

### Die ungeheueren Verluste,

welche die große Londoner Möbelfabrik **Godderlyve Brothers and Comp.** bei dem jüngsten bedeutenden Falliment der Glasgower Bank erlitten hat, haben die Welt so erschüttert, daß sie beiseite ihre Fabrik zu werben und die materiell verfallenen, verzöglichen, bei allen Anstellungen mit goldenen Medaillen ausgezeichneten eisernen Möbel um den vierten Theil des Fabrikpreises ganglich auszuverkaufen. — Ich offerire demnach die von obigen Hause bei mir künftighin wunderhüben

**4000 Stück eisernen Betten für Erwachsene,**  
(eine wahre Prachtarbeit und eine unerreichte Höhe jeder Wohnung und jeden Zimmers) zu dem fabelhaft billigen, noch nicht dagewesenen Spottpreise **per Stück nur 8 fl.** (früherer Preis fl. 32.50). — Bestellungen effektuire auch einzeln, je lange der Vorrath reicht, in fest vorzuziehenden feinsten Exemplaren liefert gegen Geldeinendung oder Nachnahme. 394 4-12

**S. Hemmer,**  
Machinenlager in Wien, Landstraße, Gärtnergasse Nr. 18.

Bestellende für den Sommer und Herbst sind eiserne Betten, da sie einen immerwährenden Schutz gegen alle Ungeister und Unreinheit darbieten, eine unverwundliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den besten in jeder Beziehung bei weitem vorzuziehen!!!

**100 Stück junge Mutterschafe, 50 Stück 1 1/2-jährige Mütter u. Schöpfe, sowie 25 Stück sprungfähige Widder stehen zum Verkauf in der Herrschaft Alsó-Sebes.** 411 1-3

### Árlejtési hirdetmény.

A magyar királyi

## debreceni állami méntelep

Eperjes, Debrecen és Turia-remetei osztályaiban elhelyezett katonai legénység, valamint az ugyanott lévő ménlőállomány részére folyó évi november hó 1-től 1881. október hó végeig szükségendő

### takarmány- és élelmi cikkek,

u. m. kenyér, zab, széna, alom-szalma, ágy-szalma, kemény tűzifa és petróleum biztosítása végett:

1880. évi augusztus hó 19-én a debreceni osztály részére d. e. 10 órakor az itteni méntelep számirodában,

1880. évi augusztus hó 22-én a turia-remetei osztály részére d. e. 10 órakor, Ungvárt a városházánál és

1880. évi augusztus hó 24-én az eperjesi osztály részére d. e. 10 órakor az eperjesi méntelep-osztály irodájában írásbeli zártajánlati árlejtés fog tartatni.

A szállítási szerződések, illetve feltételek a helybeli méntelep számvevő irodájában, az eperjesi méntelep-osztály irodájában és Ungvár város kapitányságánál megtekinthetők.

404 2-3

Debreceni állami méntelep parancsnoksága.

## Auswanderung!

Die Königl. Belgischen Postdampfer der „RED STAR LINE“ fahren jeden Samstag **DIRECT** von **ANTWERPEN** nach

### NEW-YORK & PHILADELPHIA.

Ausgezeichnete Dampfer mit vorzüglicher Einrichtung für Passagiers aller Klassen. Deutsche Bedienung und Arzt auf jedem Schiff. — Preise ermässigt.

Man wende sich an **B. van der Becke** in ANTWERPEN oder **G. KOZÁK** in **KASCHAU.** 267 14

## CHOCOLADE KÜFFERLE.

Nur vorzügliche Chocolate kann den Consumenten bei längerem Genuße gleichmäßig befriedigen. In Wien und Desterreich wurde bisher die Chocolate vielfach mit starkemehlhaltigen Abfallstoffen verfest erzeugt und konnte sich, weil dadurch schwer verdaulich und bei öfterem Genuße widerstehend, neben dem gewohnten Kaffee als Frühstück nicht einbürgern. In anderen Ländern, wo Chocolate schon seit Jahren in tadellosen Zustand erzeugt wird, hat sie auch, wie in Frankreich und Spanien, in richtiger Würdigung ihrer ausgezeichneten Eigenschaften beinahe durchgängig den Kaffee als Frühstück verdrängt.

Gewöhnliche gute Sorten zu 51, 56 und 66 fr. per 1/2 Kilo. Feinste Sorten zu 76, 86 fr. 1 fl. 26 fr. und 1 fl. 51 fr. per 1/2 Kilo. 293 11

Depots in Eperjes bei **Hrn L. Holenia, Béla Stanzel u. J. W. Gallotsik.**

Am besten	zum Sortiren	gerignet
Original	<b>Mayer</b>	Trieurs
16.000 Maschinen im Betriebe		Man verlange die Fabriks- Marke
30 MEDAILLEN		
<b>J. GROSSMANN</b>		
Wohnort:	Budapest	Nr. 76.
Niederlage bei <b>Samuel Linkesch</b> Witwe in Eperjes.		

### Árverési hirdetés.

Alólírott főtisztás részéről hözhirre tétetik, miszerint a m. kir. vallásalapítványi uradalom tulajdonához tartozó s a P.-Szentés dubravai határban fekvő 342<sup>122</sup>/<sub>1200</sub> hold földbirtok és hozzátartozó épületek f. évi október hó 1-től kilenc évre vagyis 1889. évi szeptember 30-ig tartó bér időre f. évi augusztus hó 19-én Mislyén a főtiszt irodában zárt ajánlati verseny útján bérbe fog adatni.

Felhivatnak tehát bérteni szándékozik, miszerint erre vonatkozó 50 kros bélyeggel és 350 frrtal ellátott zárt ajánlataikat, melyekben kiírandó, hogy a feltételeket ismerik és azokat elfogadják, f. évi augusztus hó 19-ik napjának déli 12 órájáig a főtiszt irodába adják be. — Később érkező, vagy a feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési feltételek az árverés napjára a hivatalos órák alatt a főtiszt irodában megtekinthetők.

Bérlők, kik az uradalommal perben, vagy hátrálékban vannak, ugyszintén községek, mint ilyenek nem versenyezhetnek.

Mislye, 1880. július 28.

410 1-2 Kir. közalap. ker. főtisztáság.

405 **Lotto! Lotto!!** 2-22

Wer bei ganz geringem Einsatz im f. f. Lotto einen immerwährenden Gewinn zu erzielen und damit reichlichen angenehmen Neben- oder Haupterwerb zu sichern wünscht, der bediene sich hiesu der Spielmethode des **Waldreiner**, Lillienstraße 66, München. Diese Spielmethode ist unter den mannigfachen die allein richtige und muß ein Jeder damit gewinnen. Honorar für die Anleitung nebst Nummern nur 1 fl. und kann dann Jeder leicht ohne weitere Nachhilfe allein fortspielen und gewinnen.

Ein bestfrequentirtes

**CAFÉHAUS**

(eventuell mit Einrichtung) ist in **S.-A.-UJHELY** im Hause des Herrn **Bernát Szöllösi** zu vermieten.

Nähere Auskunft erteilt Herr **Bernát Szöllösi** in S.-A.-Ujhely.

408 2-3

**Zu verpachten.**

Im Sároser Komitat, in den Gemeinden **Girált, Fias, Szobos und Mátévágás**, ist der kommissarische, adelige **Gutskomplex**

der Frau **Albertine v. Bánó** und ihrem Sohne **Zoltán v. Bánó** gehörig, vom 1. Oktober 1880 zu verpachten.

Derselbe besteht aus:

28-1318	Katastral-Joch Intravillangründen,	
588-323	" " Aeckern,	406 2-3
79-366	" " Wiesen,	
294-1020	" " Weide,	
690	" " Waldreiner, mit Ausnahme der verhegten Waldstrecken; Schank- und Milchgerechtigkeiten, Wohn- und Wirthschaftsgebäuden, Brennerei, Fundus instructus u. s. w. Auskunft erteilt auf mündliche Anfragen	

**Dr. Gyula Schmidt,**  
Advokat in Eperjes.

407 **Az árok-utcai 89. sz.**

**ÉPÜLET**

kertestül vagy anélkül! f. é. okt. 1-től bérbe adandó.

**Meliorisz Gergely.**

**Óvás**

a hamisított Anatherin-szájviz használata ellen, mely ártalmas határu, míg ellenben a valódi

**Dr. POPP-féle Anatherin-szájviz**

szohasom fővezet el gyógyhatását,

**Dr. POPP J. G.** es. k. udvari fogorvos urnak, Bécs, I. Bögnergasse Nr. 2.

Felkérem teljes tisztelettel, sziveskedjék számomra az ide melékelt összeg erejéig 3 palackkal az onféle gyógyhatásu, felülmulhatlan, valódi Anatherin-szájvizből s 1 dobozzal az on kitünő növényi fogporából megküldeni.

A kísérlet, melyet a hamisított Anatherin-szájvizvel tettem, szájhajomra, fájdalom, tetemesen súlyosította, ugyannyira, miszerint a nyilvánosság elé kell lépnem, hogy a szenvedő közönséget óvjam az eféle értéknélküli és ártalmas utánzások megvételétől.

Mély tisztelettel

399 b **Lamprecht L.,**  
Hottingen, Zürich mellett, Zeltweg 54.

Kapható: **Eperjesen:** Krivos S. gyógyszerésznél, Hohenia S. kereskedőnél, **Bartán:** Eschwig Ed. és fia. **Gölnitz:** kereskedőnél és Borostyáni gyógyszerésznél. **Kassán:** Seeliger K. könyvkereskedőnél és **Wandraschek** Magyar gyógyszerésznél. **Köszmárkon:** E. és fia, **Wandraschek** Magyar gyógyszerésznél. **Olaszfalván:** Gensersch A. s **Switawsky** gyógyszerésznél. **Homonán:** Speck A. gyógyszerésznél. **Cseviz** gyógyszerésznél.

### Die ungeheueren Verluste,

welche die große Londoner Möbelfabrik **Godderlyve Brothers and Comp.** bei dem jüngsten bedeutenden Falliment der Glasgower Bank erlitten hat, haben die Welt so erschüttert, daß sie beileibe ihre Fabrik zu überren und die meisten ihrer verurtheilten, verurtheilten, bei allen Anstellungen mit goldenen Medaillen ausgezeichneten erfahrenen Arbeiter um den vierten Theil des Fabrikpreises nämlich auszuverkaufen. — Ich offerire demnach die von obigen Fabrik bei mir künftigen wunderthönen

### 4000 Stück eisernen Betten für Erwachsene,

(eine wahre Prachtarbeit und eine unerreichte Höhe jeder Wohnung und jeden Zimmers) zu dem fabelhaft billigen, noch nicht dagewesenen Zwettreie per Stück nur 8 fl. (früherer Preis fl. 22.50). — Befellungen effective auch einzeln, je lange der Rath steht, in Preis vortrefflichen feblertren Exemplaren liefert gegen Geldeintendung oder Nachnahme.

394 4-12

### S. Hemmer,

Maschinenlager in Wien, Landstraße, Gärtnergasse Nr. 18.

Insbesondere für den Sommer und Herbst sind eigene Betten, da sie einen immerwährenden Schutz gegen alles Ungeziefer und Unreinheit darbieten, eine unverwundliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den hölzernen in jeder Beziehung bei weitem vorzuziehen!!!

100 Stück junge **Mutterschafe**, 50 Stück 1 1/2-jährige **Mütter u. Schöpfe**, sowie 25 Stück  **sprungfähige Widder** stehen zum Verkauf in der Herrschaft **Alsó-Sebes**.

411 1-3

## Árlejtési hirdetmény.

A magyar királyi

# debreceni állami méntelep

Eperjes, Debrecen és Turia-remetei osztályaiiban elhelyezett katonai legénység, valamint az ugyanott lévő ménlőállomány részére folyó évi november hó 1-től 1881. október hó végeig szükségendő

## takarmány- és élelmi cikkek,

u. m. kenyér, zab, széna, alom-szalma, ágy-szalma, kemény tűzifa és petróleum biztosítása végett:

1880. évi augusztus hó 19-én a debreceni osztály részére d. e. 10 órakor az itteni méntelep számirodában,

1880. évi augusztus hó 22-én a turia-remetei osztály részére d. e. 10 órakor, Ungvárt a városházánál és

1880. évi augusztus hó 24-én az eperjesi osztály részére d. e. 10 órakor az eperjesi méntelep-osztály irodájában írásbeli zártajánlati árlejtés fog tartatni.

A szállítási szerződések, illetve feltételek a helybeli méntelep számvevő irodájában, az eperjesi méntelep-osztály irodájában és Ungvár város kapitányságánál megtekinthetők.

404 2-3

Debreceni állami méntelep parancsnoksága.

## Auswanderung!

Die Königl. Belgischen Postdampfer der „RED STAR LINE“ fahren jeden Samstag **DIRECT** von **ANTWERPEN** nach

### NEW-YORK & PHILADELPHIA.

Ausgezeichnete Dampfer mit vorzüglicher Einrichtung für Passagiers aller Klassen. Deutsche Bedienung und Arzt auf jedem Schiff. — Preise ermässigt.

Man wende sich an **B. van der Becke** in ANTWERPEN oder **G. KOZÁK** in **KASCHAU**.

267 14

## CHOCOLADE KÜFFERLE.

Nur vorzügliche Chocolate kann den Consumenten bei längerem Genuffe gleichmäßig befriedigen. In Wien und Oesterreich wurde bisher die Chocolate vielfach mit starkemehaltigen Abfallstoffen verfest erzeugt und konnte sich, weil dadurch schwer verdaulich und bei öfterem Genuffe widerstehend, neben dem gewohnten Kaffee als Frühstück nicht einbürgern. In anderen Ländern, wo Chocolate schon seit Jahren in tadellosen Zustand erzeugt wird, hat sie auch, wie in Frankreich und Spanien, in richtiger Würdigung ihrer ausgezeichneten Eigenschaften beinahe durchgängig den Kaffee als Frühstück verdrängt.

Gewöhnliche gute Sorten zu 51, 56 und 66 fr. per 1/2 Kilo.  
Feinste Sorten zu 76, 86 fr. und 1 fl. 51 fr. per 1/2 Kilo.

293 11

Depots in Eperjes bei **Hrn L. Hohenia, Béla Stanzel u. J. W. Gallotsik.**

Nyomatott az „Eperjesi Bankgyűlet“ gyorsajtóján Eperjesen.